



ANY 2012

AUSTIN'S NEW YEAR

La Ciudad organizará una fiesta de Año Nuevo más grande

La gente de Austin puede esperar una vez más que los sonidos de un festival para toda la familia se hagan presentes en el Año Nuevo. La Ciudad de Austin está tomando el éxito del festejo de Fin de Año del año pasado, celebrado en Auditorium Shores, como base para mejorar el programa este año, el cual contará con más entretenimiento y una alineación impresionante de música en vivo. Año Nuevo en Austin, un evento comunitario gratuito, se celebrará el 31 de diciembre, de las 5 p.m. a las 10 p.m. El evento contará con dos escenarios de espectáculos, una muestra de cine y un show especial de cierre. Entre las bandas que se presentarán están Vitera, Joe McDermott, Big Don, Aftermath y Carolyn Wonderland con Miss Lavelle White como invitada especial. El tema principal es TODO: Todos. Todos los sueños. Todo es posible. Entérese en www.Facebook.com/austintexasgov, en la sección "Events." (Eventos).

Audiencias públicas sobre las tarifas de electricidad

Este mes, Austin Energy está presentando al Concejo Municipal de Austin sus recomendaciones finales para el rediseño de sus tarifas de electricidad y una propuesta de aumento promedio del 13% en para las tarifas básicas de electricidad. Las tarifas básicas de electricidad de Austin Energy permanecen sin modificaciones desde 1994. El Concejo fijará audiencias públicas para recibir comentarios sobre esta propuesta.

Aún con un presupuesto reducido, los costos en aumento de bienes y servicios y el lento ritmo de crecimiento han ampliado la brecha entre el costo fijo diario de la provisión de servicios eléctricos y los ingresos. El déficit de ingresos en 2009 fue de \$75.1 millones y creció a \$86.1 millones para 2010. A pesar de un consumo récord de energía en el verano pasado, los balances de cierre del año fiscal indicarían un déficit aproximado de \$6.5 millones. Para el año fiscal actual, con fecha de inicio el 1 de octubre de 2011, la proyección en el déficit de ingresos alcanza los \$75 millones, sin incluir la posibilidad del aumento de tarifas.

La Comisión de Compañías de Servicios Eléctricos designada por el Concejo sostuvo cinco audiencias públicas durante septiembre y octubre para discutir los diseños preliminares de tarifas de Austin Energy. Se recibió una infinidad de comentarios de los ciudadanos que representan un extenso grupo de clientes, entre ellos clientes residenciales de bajos ingresos o con un bajo consumo mensual, escuelas, establecimientos religiosos y comercios.

Para revisar las propuestas tarifarias de Austin Energy, visite www.rates.austinenenergy.com. El sitio también pone a su disposición todas las presentaciones y los detalles de las audiencias públicas previas. Los ciudadanos pueden hacer llegar sus comentarios o preguntas a través del sitio Web.

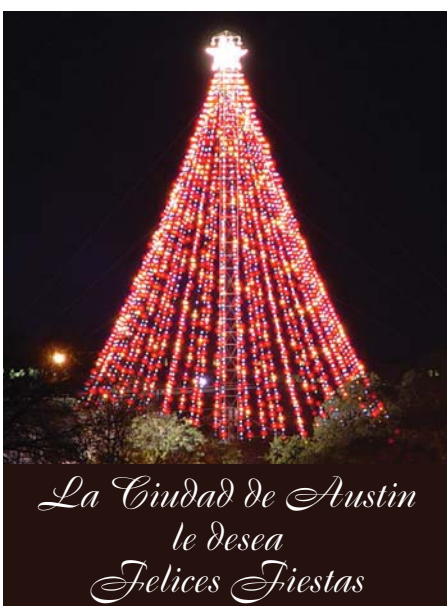


Aumento del cargo de transmisión en todo el estado

El cargo para uno de los conceptos en las cuentas de electricidad, llamado Cargo adicional de ajuste al servicio de transmisión (Transmission Service Adjustment Rider - TSAR), ha aumentado de \$0.82 a \$1.44 por mes para el cliente residencial promedio (1,000 kilovatios-hora de consumo eléctrico por mes). TSAR es un cargo transferible (no incluye ganancias) que se paga por la parte correspondiente a Austin dentro del esquema estatal de costos de construcción y mantenimiento del sistema de transmisión eléctrica.

Todos los proveedores de servicios de electricidad incluidos en el Concejo de Confiabilidad Eléctrica de Texas (Electric Reliability Council of Texas, ERCOT) deben pagar su parte de los costos de construcción y mantenimiento de la red estatal de suministro eléctrico. En la mayor parte del estado, la red es administrada por ERCOT. La parte porcentual de los costos se basa en la participación de un determinado proveedor en la carga estatal durante el horario de mayor demanda de electricidad para los meses de junio, julio, agosto y septiembre. El consumo de energía de los clientes de Austin Energy representa alrededor del 4% de la carga estatal durante los cuatro picos del verano. Por lo tanto, Austin debe pagar alrededor del 4% de los gastos estatales de transmisión.

Los costos estatales de transmisión incluirán un presupuesto de \$8,000 millones para la construcción de nuevas instalaciones de transmisión que comenzó el año pasado y se estima que finalizará en seis años. Las nuevas líneas de transmisión son necesarias para afrontar el crecimiento de la demanda de energía en todo la red del estado y para llevar la electricidad de generación eólica desde el oeste de Texas al resto del estado. La parte de estos costos que le corresponde cubrir a Austin Energy aumentará de \$66 millones (el año pasado) a \$125 anuales para 2016.



La Ciudad de Austin le desea Felices Fiestas

Destaca la confiabilidad del sistema eléctrico de Austin Energy

La frecuencia y el promedio de duración de las fallas en el servicio eléctrico de Austin Energy han sido constantemente menores que el promedio de la industria.

En un estudio comparativo del año pasado entre las 21 empresas de electricidad de propiedad privada y comunitaria más grandes de Texas, el resto de EE.UU. y Canadá, Austin Energy se ubicó entre los primeros lugares, con la frecuencia más baja de fallas (Índice de frecuencia de interrupción promedio del sistema), 0.67 por cliente, y el menor tiempo de interrupción de 47 minutos promedio por cliente (Índice de duración promedio de interrupciones del sistema). Estos valores se dan en comparación con una media de 1.09 interrupciones por cliente y otra media de 108.98 minutos, respectivamente, para las demás empresas de servicio auditadas. En términos generales, los promedios de la industria son superiores.

Austin Energy invierte alrededor de 80 millones de dólares por año para actualizar, reparar y expandir su sistema eléctrico. Para dar una rápida respuesta a las fallas en el sistema, Austin Energy mantiene 10 cuadrillas en alerta todos los días, las 24 horas, con camiones totalmente preparados para responder inmediatamente cuando surge una interrupción. Denuncie siempre las fallas en el servicio eléctrico llamando al 322-9100.



Comienzo de los trabajos de desmontaje de la planta eléctrica Holly

Se ha empezado a trabajar en el desmontaje de la vieja planta eléctrica Holly Street, de 52 años de antigüedad. El proyecto demorará unos 18 meses. Una vez terminado, el terreno de casi 9 acres de extensión a orillas del Lady Bird Lake será convertido en un parque para la comunidad.

El plan de desmontaje incluye un número de consideraciones y normas tendientes a la reducción del impacto del proyecto sobre el vecindario. Se construirá un tramo pavimentado de camino que conectará la vieja planta con la calle Pedernales, para mantener al tráfico pesado alejado del corazón del vecindario. Los camiones con carga de materiales no operarán de 7:30 a 8:30 a.m. ni de 2:30 a 3:30 p.m., cuando los niños están yendo o viniendo de la escuela. La obra no trabajará de noche ni durante los fines de semana. Se han instalado monitores de polvo, ruido y vibración en ella. Las actividades que no cumplan con estas normas serán interrumpidas y se corregirá el problema.

El vecindario de Holly recibirá actualizaciones sobre la marcha del proyecto por medio de un boletín mensual, reuniones mensuales de la comunidad, un sitio web en www.holly.austinenergy.com y también folletos y carteles en las casas como sea necesario. Se ha establecido una línea de consultas gratuita (1-855-444-6559) para todos los residentes que tengan inquietudes sobre una actividad determinada o que deseen denunciar un problema.

LA MEJOR FERIA DE CIENCIAS REGIONAL DE TEXAS

El Festival Regional de Ciencias de Austin Energy es una de las ferias de ciencias regionales más importantes de Texas, con más de 3,500 alumnos participantes provenientes de escuelas locales y del área. La edición 2012 de la feria se celebrará del 22 al 25 de febrero en el Palmer Events Center. Los alumnos que participan en las ferias de ciencias de sus escuelas compiten en los regionales mientras que los estudiantes de educación media y superior tienen la posibilidad de avanzar a competencias internacionales de ferias de ciencias. El Festival Regional de Ciencias de Austin Energy de cuatro días requiere más de 450 jueces y de 100 voluntarios. Las escuelas que deseen inscribir a sus alumnos ganadores, como así también todos los interesados en hacer de jueces o de voluntarios quedan invitados a visitar www.sciencefest.austinenergy.com o visit www.sciencefest.austinenergy.com

Recicle su árbol de Navidad

Convierta a su árbol en un recurso local gratuito. Austin Resource Recovery recolectará árboles en la acera el mismo día en que está prevista la recolección regular de residuos de la poda de patios. Retire todos los adornos, corte los árboles que midan más de seis pies de alto por la mitad y deje su árbol al borde de la vereda, junto a los residuos de la poda de patios. Quienes no pertenezcan a la esfera del servicio de recolección y reciclaje de residuos de la Ciudad de Austin, como los residentes de apartamentos, están invitados a llevar sus árboles al Zilker Park después de las fiestas para ser convertidos en mantillo. Todos los años, miles de árboles provenientes de la recolección en aceras y del Zilker Park son convertidos en mantillo, el que luego se ofrece a los residentes de Austin, sin cargo y por orden de llegada, a mediados de enero. Para más información, visite www.austinrecycles.com.



¡Síguenos!

facebook

YouTube

twitter



Centro de Atención al Cliente: 494-9400

Horario: Sábados de 9:00 a.m. a 1:00 p.m.; días de semana de 7:00 a.m. a 9:00 p.m.

Línea de denuncias de fallas en el servicio eléctrico - las 24 horas: 322-9100

